

C-197/21. sz. ügy**Előzetes döntéshozatal iránti kérelem****A benyújtás napja:**

2021. március 29.

A kérdést előterjesztő bíróság:

Korkein oikeus (Finnország)

Az előzetes döntéshozatalra utaló határozat kelte:

2021. március 9.

Felperesek:

Soda-Club (CO2) SA

SodaStream International BV

Alperes:

MySoda Oy

KORKEIN OIKEUS**VÉGZÉS****Ügyiratszám**

S2019/620.

FELLEBBEZŐKSodaStream International B. V.
Soda-Club (CO2) SA

MySoda Oy

ELLENÉRDEKŰ FELEK

MySoda Oy

SodaStream International B. V.
Soda-Club (CO2) SA**TÁRGY**

Védjegybitorlás miatti jogvita

A KORKEIN OIKEUS (LEGFELSŐBB BÍRÓSÁG, FINNORSZÁG)
HATÁROZATA**Az eljárás tárgya**

- 1 A jogvita tárgyát egy, a védjegyjogosult által vagy az ő hozzájárulásával valamely tagállamban forgalomba hozott CO₂-palackokat töltő és azokkal kereskedő vállalkozás ahhoz való joga képezi, hogy a védjegyjogosult védjegyével ellátott címkét eltávolítsa a palackokról és azokon a saját címkéjét helyezze el. Az európai uniós védjegyeket illetően a 2016. március 23-án hatályba lépett (EU) 2015/2424 európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, az európai uniós védjegyről szóló, 2009. február 26-i 207/2009/EK tanácsi rendelet [omissis] **[eredeti 2. o.]** (az európai uniós védjegyről szóló rendelet) 13. cikkének (2) bekezdését, valamint az európai uniós védjegyről szóló, 2017. június 14-i (EU) 2017/1001 európai parlamenti és tanácsi rendelet (az európai uniós védjegyről szóló új rendelet) 15. cikkének (2) bekezdését kell értelmezni. A nemzeti védjegyeket illetően a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2008. október 22-i 2008/95/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (védjegyirányelv) 7. cikkének (2) bekezdését, valamint a védjegyekre vonatkozó tagállami jogszabályok közelítéséről szóló, 2015. december 16-i (EU) 2015/2436 európai parlamenti és tanácsi irányelv (új védjegyirányelv) 15. cikkének (2) bekezdését kell értelmezni.
- 2 Értelmezésre szorul, hogy alkalmazandók-e a Bíróság ítélkezési gyakorlatában az áruk átcsomagolásának megítélése során – különösen a gyógyszerek párhuzamos importja tekintetében – kialakított úgynevezett Bristol-Myers Squibb kritériumok (1996. július 11-i Bristol-Myers Squibb és társai ítélet, C-427/93, C-429/93 és C-436/93) a CO₂-palackokat töltő és azokkal kereskedő vállalkozás eljárására. Különösen a fent említett kritériumok egyikét képező szükségességi feltétel alkalmazandóságáról, vagyis arról van szó, hogy megakadályozhatja-e a védjegyjogosult a palackok forgalmazását, ha a védjegyjogosult címkéjének eltávolítása és egy új címke elhelyezése nem szükséges ahhoz, hogy az újratöltött palackokat forgalomba lehessen hozni a tagállamban. **[eredeti 3. o.]**
- 3 E tekintetben mindenekelőtt azt kell tisztázni, hogy a védjegyjogosultnak az átcsomagolt termékek adott tagállamban történő újbóli eladásával szembeni fellépéshez fűződő jogos érdekére egységes kritériumok vonatkoznak-e függetlenül attól, hogy egy másik tagállamban vásárolt termékek párhuzamos importjáról vagy az eredetileg ugyanabban a tagállamban forgalomba hozott áruk átcsomagolásáról van-e szó. Ezenkívül az is értelmezésre szorul, hogy a CO₂-palackokat feltöltő vállalkozás eljárását a Bíróság ítélkezési gyakorlata értelmében a termék olyan átcsomagolásának kell-e tekinteni, amely új címke elhelyezését is magában foglalja.
- 4 A szükségesség feltételének alkalmazása esetén az is értelmezésre szorul, hogy milyen jelentőséget kell tulajdonítani e kritérium teljesülése szempontjából az

értékelendő termékek – azaz a CO₂-palackok – rendeltetésének, tehát annak a körülménynek, hogy azokat újratöltésre szánják. E tekintetben az sem egyértelmű, hogy szükségesnek tekinthető-e a termékek piacra jutásához a címkéknek a palacktöltő vállalkozás által azzal az indokkal elvégzett rendszeres cseréje, hogy az újratöltésre visszaküldött palackok egy része esetében megsérülhetett az eredeti címke, vagy hogy azt már korábban a palackot eredetileg forgalomba hozó védjegyjogosulttól eltérő palacktöltő vállalkozás címkéjére cserélhették le. **[eredeti 4. o.]**

Az irányadó tényállás

A folyamatban lévő ügy

- 5 A Soda-Club (CO₂) SA (a SodaStream International B. V.-vel együtt a továbbiakban: SodaStream) a 70211. sz. SODASTREAM és a 77984. sz. SODASTREAM nemzeti védjegyek jogosultja. A Soda-Club (CO₂) SA ezenkívül a 87957. sz. SODA-CLUB európai uniós védjegy jogosultja. A SodaStream International B. V. a 295923. sz. SODASTREAM, az 1039965. sz. SODASTREAM és az 1246511. sz. SODASTREAM európai uniós védjegyek jogosultja. A fent említett SODASTREAM és SODA-CLUB lajstromozott védjegyek mind a szén-dioxidra, mind a szóban forgó palackokra vonatkoznak.
- 6 A SodaStream SodaStream márkájú szódagépeket forgalmaz Finnországban. A gépek fogyasztói csomagolása többek között egy újratölthető alumínium CO₂-palackot tartalmaz, amelybe belevésték a SodaStream SODASTREAM vagy SODA-CLUB védjegyét. A CO₂-palackon ezenkívül egy címke is el van helyezve a SODASTREAM vagy SODA-CLUB védjeggyel. A SodaStream újratöltve külön is forgalmazza a szóban forgó CO₂-palackokat.
- 7 A MySoda Oy MySoda márkájú szódagépeket forgalmaz Finnországban olyan csomagolásban, amely nem tartalmaz CO₂-palackot. A MySoda Oy 2016 júniusa óta hozott forgalomba és értékesített olyan Finnországban feltöltött CO₂-palackokat, amelyek többek között a saját és a SodaStream **[eredeti 5. o.]** szódagépeivel kompatibilisek. E palackok egy része a fent bemutatott, eredetileg a SodaStream által forgalomba hozott, újratöltött CO₂-palack volt.
- 8 A MySoda Oy, miután a kereskedőtől átvette a fogyasztók által visszaküldött, a SodaStreamtől származó üres CO₂-palackokat, először eltávolította róluk a SodaStream címkéjét. A palackok újratöltése után úgy helyezte el azokon a saját címkéjét, hogy a palackokon lévő gravírozások, köztük a SODASTREAM vagy SODA-CLUB védjegy látható maradt.
- 9 A MySoda Oy két különböző címkét használt a szóban forgó palackokon:
 - Egy rózsaszín címkén jól láthatóan, nagybetűkkel szerepelt az alperes MySoda logója, valamint a „Finn szén-dioxid szódagépekhez” felirat. Az apróbetűs terméktájékoztató feltüntette a palackot feltöltő társaság nevét (jelenleg

„MySoda Oy”), valamint a MySoda Oy honlapját, mint amelyen további információk érhetők el.

– Egy fehér címkén nagybetűkkel a „szén-dioxid” felirat szerepelt öt nyelven. Az apróbetűs terméktájékoztató feltüntette a palackot feltöltő társaság nevét (jelenleg „My [eredeti 6. o.] Soda Oy”), valamint azt, hogy ez a társaság semmiféle kapcsolatban nem áll a palack eredeti szállítójával, illetve annak a palackon feltüntetett vállalkozásával vagy védjegyével. A terméktájékoztató a MySoda Oy honlapját is feltüntette, mint amelyen további információk érhetők el.

- 10 A SodaStream nem adta hozzájárulását ahhoz, hogy a MySoda Oy a fent ismertetett módon járjon el.
- 11 A CO₂-palackok Finnországban a kiskereskedelemben mind úgynevezett polcos áruként, mind az üzletek információs standjainál és pénztárainál megvásárolhatók. Sem a SodaStream, sem a MySoda Oy nem értékesíti CO₂-palackjait közvetlenül a fogyasztóknak saját üzletein keresztül.
- 12 Keresetében a SodaStream elsődlegesen annak megállapítását kérte, hogy a MySoda Oy Finnországban megsértette a SodaStream fent említett védjegyeit, amikor azokat gazdasági tevékenysége során jogellenesen használta oly módon, hogy az említett védjegyekkel jelölt, olyan újratöltött CO₂-palackokat hozott forgalomba és értékesített,
 - i. amelyeken a SodaStream hozzájárulása nélkül elhelyezte a saját védjegyét, és amelyeken új címkékre cserélte le a palackokhoz tartozó eredeti címkéket, vagy
 - ii. amelyeken új címkékre cserélte le a palackokhoz tartozó eredeti címkéket.

A SodaStream emellett kérte a védjegybitorlásnak tekintendő eljárás abbahagyásának elrendelését, valamint díjazást és kártérítést követelt a védjegybitorlás [eredeti 7. o.] alapján.

A Markkinaoikeus (versenybíróság, Finnország) 2019. szeptember 5-i közbelső ítélete

- 13 A Markkinaoikeus (versenybíróság) közbelső ítéletet hozott a SodaStream megállapításra és az abbahagyás elrendelésére irányuló kérelmei tárgyában. A Markkinaoikeus (versenybíróság) e kérelmeknek helyt adott abban a tekintetben, hogy a MySoda Oy a fent kifejtettek szerint rózsaszín címkéket használt, a fehér címkék tekintetében pedig elutasította a kérelmeket.
- 14 Az említett bíróság megállapította, hogy az eredetileg a SodaStream által forgalomba hozott CO₂-palackok tekintetében kimerült a védjegyek által a SodaStream számára biztosított kizárólagos jog. Az ügy tárgyát tehát az képezte, hogy a SodaStreamnek az ügyben alkalmazandó rendelkezések értelmében jogos érdeke fűződött-e a MySoda Oy eljárásával szembeni fellépéshez.

- 15 Értékelése során a Markkinaoikeus (versenybíróság) nem alkalmazta a SodaStream által hivatkozott Bristol-Myers Squibb kritériumokat azzal az indokkal, hogy a jelen esetben nem párhuzamos importról, hanem egy és ugyanazon tagállamon belüli eljárásról van szó. E bíróság ehelyett a Bíróság Viking Gas ítéletére (C-46/10, EU:C:2011:485) támaszkodott döntéshozatala során. **[eredeti 8. o.]**
- 16 A Markkinaoikeus (versenybíróság) úgy ítélte meg, hogy nem nyert bizonyítást, hogy a MySoda Oy eljárása oly módon változtatná meg, illetve károsítaná a CO₂-palackokat vagy azok tartalmát, hogy ez az eljárás az azzal járó biztonsági kockázatok miatt sértené a SodaStream jóhírnevét, vagy kárt okozna neki, ami alapján a SodaStreamnek jogos érdeke fűződne ahhoz, hogy a MySoda Oy eljárásával szemben fellépjen.
- 17 A Markkinaoikeus (versenybíróság) véleménye szerint a MySoda Oy a fehér címkék használatával nem keltette azt a hamis benyomást, hogy gazdasági kapcsolat áll fenn közte és a SodaStream között.
- 18 E bíróság ezzel szemben úgy ítélte meg, hogy a rózsaszín címke használata alkalmas volt arra, hogy a kellőképpen tájékozott, figyelmes és körültekintő átlagfogyasztóban azt a benyomást keltse, hogy a SodaStream és a MySoda Oy között valamiféle gazdasági kapcsolat áll fenn. A Markkinaoikeus (versenybíróság) véleménye szerint a MySoda Oy logóját domináns módon feltüntető címke – többek között az értékesítés körülményeire tekintettel – alkalmas volt arra, hogy a CO₂-palackot szemügyre vevő fogyasztóban azt a benyomást keltse, hogy a palack a MySoda Oy-tól származik. A SodaStreamnek e tekintetben jogos érdeke fűződött ahhoz, hogy ellenezze a MySoda Oy eljárását. **[eredeti 9. o.]**

A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) előtti fellebbezési eljárás

- 19 A SodaStream és a MySoda Oy fellebbezést nyújtott be a Markkinaoikeus (versenybíróság) közbenső ítéletével szemben. A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) mindkét fél fellebbezését engedélyezte. A fellebbezések alapján az a kérdés képezi a Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) előtti eljárás tárgyát, hogy a SodaStreamnek jogos érdeke fűződik-e ahhoz, hogy fellépjen a MySoda Oy eljárásával szemben.
- 20 A SodaStream lényegében arra hivatkozik, hogy a védjeggyel ellátott és a CO₂-palack származását jelző címke eltávolítása és annak a MySoda Oy címkéjére való lecserélése már önmagában jogos érdeket keletkeztet ahhoz, hogy fellépjen a MySoda Oy eljárásával szemben. A SodaStream szerint egy termék átcímkezéséről van szó, amely már eleve veszélyezteti a védjegy származásjelző funkcióját, és amelyre ezért alkalmazni kell az átcsomagolásra vonatkozó, a Bíróság ítélezési gyakorlatában kialakított Bristol-Myers Squibb kritériumokat, de legalábbis a szükségesség feltételét. A SodaStream úgy véli, hogy jogosult fellépni a MySoda Oy eljárásával szemben, mert a címke cseréje nem szükséges

ahhoz, hogy az újratöltött CO₂-palackokat forgalomba lehessen hozni. A palacktöltő vállalkozásra vonatkozó információkat a védjegyjogosult jogait kevésbé sértő módon is fel lehet tüntetni, például a palackon elhelyezett matricával. A SodaStream jogos érdeket keletkeztető körülményként hivatkozik ezenkívül arra a MySoda Oy eljárásával keltett hamis benyomásra is, hogy gazdasági kapcsolat áll fenn közte és a MySoda Oy között. **[eredeti 10. o.]**

- 21 A MySoda Oy úgy véli, hogy a Bristol-Myers Squibb kritériumok nem alkalmazhatók tagállamon belüli kereskedelemmel kapcsolatos helyzetben, és hogy az újratöltött CO₂-palackon elhelyezett címke lecserélése nem tekinthető egyenértékűnek a párhuzamos import keretében a fogyasztónak első alkalommal értékesített eredeti termék átcsomagolásával. A címke lecserélése nem veszélyezteti a védjegynek a palack származását jelző funkcióját, mert a célcsoport megérti, hogy a címke kizárólag a palackban lévő szén-dioxid származását, valamint a palackot feltöltő vállalkozást, a palackon lévő gravírozás pedig a palack származását jelöli. A MySoda Oy véleménye szerint a címke lecserélése mindenképpen szükséges az újratöltött palack forgalomba hozatalához, mert a palacktöltő vállalkozásra vonatkozó információknak a palackon elhelyezett matricán való feltüntetése zavart kelthet a fogyasztók és a kereskedők körében a palack utolsó feltöltőjét és a palackért felelős személyt illetően. A kereskedők számára ezenkívül alapvető fontosságú, hogy a palackon csak egy vonalkód szerepeljen. A címke lecserélésére azért is szükség van, mert a SodaStream által forgalomba hozott palackok egy részénél az eredeti címke megsérülhet vagy leválhat. A MySoda Oy azt állítja, hogy eljárása megfelel az ágazat finnországi állandó gyakorlatának, amelyet maga a SodaStream is követ. A MySoda Oy szerint a korábbi feltöltőknek az újratöltött palackokról általa eltávolított címkéi a palackokat eredetileg forgalomba hozó és a palackokba gravírozott védjegy jogosultjának minősülő vállalkozástól eltérő **[eredeti 11. o.]** vállalkozások címkéi is lehetnek.

Az alkalmazandó jogszabályi rendelkezések

Az uniós jog

- 22 Az európai uniós védjegyről szóló rendelet 13. cikkének (1) bekezdése és az európai uniós védjegyről szóló új rendelet 15. cikkének (1) bekezdése értelmében az európai uniós védjegyoltalom alapján a jogosult nem tilthatja meg a védjegy használatát olyan árukkal kapcsolatban, amelyeket ezzel a védjeggyel ő hozott forgalomba, vagy amelyeket az ő hozzájárulásával hoztak forgalomba az Európai Gazdasági Térségben. A (2) bekezdés értelmében az (1) bekezdés nem alkalmazható, ha a jogosultnak jogos érdeke fűződik ahhoz, hogy az áruk további forgalmazását ellenezze, különösen akkor, ha az áru állagát, állapotát – a forgalomba hozatalt követően – megváltoztatták, illetve károsították.
- 23 A védjegyirányelv 7. cikkének (1) bekezdése és az új védjegyirányelv 15. cikkének – e rendelkezéssel tartalmilag megegyező – (1) bekezdése

értelmében a védjegyoltalom alapján a jogosult nem tilthatja meg a védjegy használatát olyan árukkal kapcsolatban, amelyeket ezzel a védjeggyel ő hozott forgalomba, vagy amelyeket a hozzájárulásával hoztak forgalomba a Közösségben. A (2) bekezdés értelmében az (1) bekezdés nem alkalmazható, ha a jogosultnak jogos érdeke fűződik ahhoz, hogy az áruk további forgalmazását ellenezze, különösen, ha az áru állagát, állapotát – a forgalomba hozatalt követően – megváltoztatták, **[eredeti 12. o.]** illetve károsították.

A nemzeti jogszabályi rendelkezések

- 24 A nemzeti védjegyek esetében alkalmazandó Tavaramerkkilaki (a védjegyekről szóló törvény) 9. §-ának első bekezdése értelmében a védjegyjogosult nem tilthatja meg a védjegy használatát olyan árukkal kapcsolatban, amelyeket ezzel a védjeggyel ő hozott forgalomba, vagy amelyeket az ő hozzájárulásával hoztak forgalomba az Európai Gazdasági Térségben. E § második bekezdése értelmében az első bekezdés sérelme nélkül a védjegyjogosult megtilthatja a védjegy használatát az árukkal kapcsolatban, ha jogos érdeke fűződik ahhoz, hogy az áruk további forgalmazását vagy forgalomba hozatalt ellenezze. A védjegyjogosult különösen akkor tilthatja meg a védjegy használatát, ha az áru állagát, állapotát – a forgalomba hozatalt követően – megváltoztatták, illetve károsították. A nemzeti rendelkezés a védjegyirányelv 7. cikkén, illetve az új védjegyirányelv 15. cikkén alapul.
- 25 Az állítólagos jogsértés időszaka miatt az ügyre az 1715/1995. sz. törvénnyel módosított, a védjegyekről szóló törvény 2016. augusztus 31-ig hatályos 10a. §-át, valamint a 616/2016. sz. törvénnyel módosított, a védjegyekről szóló törvény 2019. április 30-ig hatályos 8. §-át is alkalmazni kell, amelyek tartalmilag megegyeznek a jelenleg hatályos, a védjegyekről szóló törvény fent említett rendelkezésével. **[eredeti 13. o.]**

Az előzetes döntéshozatal iránti kérelem szükségessége

- 26 A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság) előtt védjegybitorlás miatt olyan jogvita van folyamatban, amelyben az indokolt határozat meghozatalához az európai uniós védjegyről szóló rendeletek és a védjegyirányelvek védjegyoltalom kimerülésére vonatkozó rendelkezéseinek értelmezésére van szükség. Az uniós jog nem szabályozza részletesen azokat a feltételeket, amelyek mellett a védjegyjogosultnak jogos érdeke fűződik ahhoz, hogy ellenezze az általa forgalomba hozott áruk további forgalmazását. A Bíróság jogos érdekekkel kapcsolatos ítélkezési gyakorlata sem ad egyértelmű választ a jelen jogvitában felvetett kérdésekre.

Az első, második és harmadik kérdés háttere

- 27 A Bíróság állandó ítélkezési gyakorlata szerint legalábbis a párhuzamosan importált gyógyszerek újracímkezést is magában foglaló átcsomagolása jellegénél

fogva kockázatot jelent a védjegyoltalom által biztosított származási garanciát illetően, és így sérti a védjegyoltalom konkrét célját (2002. április 23-i Boehringer Ingelheim és társai ítélet, C-143/00, 29. és 30. pont; 2007. április 26-i Boehringer Ingelheim és társai ítélet, C-348/04, 28–30. pont). Az állandó ítélkezési gyakorlat szerint a védjegyjogosult megtilthatja az átcsomagolt áruk forgalmazását, ha a kereskedő nem bizonyítja, hogy az eljárás megfelel az úgynevezett Bristol-Myers Squibb kritériumoknak (2007. április 26-i Boehringer Ingelheim és társai ítélet, C-348/04, EU:C:2007:249, 52. és 53. pont). **[eredeti 14. o.]** A védjegyjogosult megtilthatja tehát az áru átcsomagolását, kivéve, ha az átcsomagolás a párhuzamosan importált termékek forgalmazhatóságához, illetve ahhoz szükséges, hogy a jogosult jogos érdekei biztosítva maradjanak (például: 2002. április 23-i Boehringer Ingelheim és társai ítélet, C-143/00, EU:C:2002:246, 34. pont).

- 28 A Bíróság iránymutatást adott a jogos érdek értékeléséhez egy olyan ügyben, amelyben az ugyanabban a tagállamban forgalomba hozott gázpalackokat feltöltő vállalkozás a saját címkéit helyezte el a palackokon (2011. július 14-i Viking Gas ítélet, C-46/10, EU:C:2011:485). Határozatában a Bíróság rámutatott arra, hogy többek között akkor állhat fenn a palacktöltő vállalkozás eljárásával szembeni fellépéshez fűződő jogos érdek, ha a megjelölés használata azt a benyomást kelti, hogy gazdasági kapcsolat áll fenn a védjegyjogosult és a palacktöltő vállalkozás között (az ítélet 37. pontja). A Bíróság azonban ebben az összefüggésben nem hivatkozott az átcsomagolással kapcsolatos ítélkezési gyakorlatára vagy a Bristol-Myers Squibb kritériumokra.
- 29 A Bíróság eddigi ítélkezési gyakorlata alapján nem egyértelmű, hogy alkalmazni kell-e a szükségesség feltételét az ugyanabban a tagállamban forgalomba hozott áruk átcsomagolására. A fent hivatkozott Viking Gas ítélet többek között abban különbözik a jelen ügytől, hogy olyan helyzetre vonatkozott, amelyben a gázpalackokat eredetileg forgalomba hozó védjegyjogosult által a gázpalackokon elhelyezett védjegyeket **[eredeti 15. o.]** nem távolították el a palackokról, illetve nem takarták le azokat. A Bíróság e körülményt releváns tényezőnek tekintette, amennyiben kizárni látszik azt, hogy az említett címkézés módosítaná a palackok állapotát azáltal, hogy eltakarja azok eredetét (az ítélet 41. pontja). A jelen ügyben azonban a CO₂-palackokat feltöltő vállalkozás eltávolította a védjegyjogosult védjegyével ellátott címkét és a sajátjára cserélte le. Mind az eredeti címke, mind a palacktöltő vállalkozás címkéje lefedte a palack felületének túlnyomó részét, és csak a palack felső része és nyaka maradt szabadon, ahova többek között a palackot eredetileg forgalomba hozó vállalkozás védjegyét gravírozták.
- 30 Nem egyértelmű továbbá, hogy a védjegyjogosult címkéjének eltávolítását és egy új címke árun való elhelyezését – ahogyan az az alapügyben is történt – a Bíróság fent hivatkozott ítélkezési gyakorlata értelmében vett, az újracímkézést is magában foglaló átcsomagolásnak kell-e tekinteni. Értelmezésre szorul, hogy e tekintetben milyen jelentőséget kell tulajdonítani a szóban forgó áru – tehát a CO₂-palack – rendeltetésének és annak a körülménynek, hogy a kereskedő által forgalmazott termék a védjegyjogosulttól származó palackból és a palacktöltő vállalkozástól származó szén-dioxidból tevődik össze. Feltételezve, hogy a

célcsoport arra a következtetésre jut, hogy a címke kizárólag a szén-dioxid származására utal, még ha a védjegyjogosult eredetileg [eredeti 16. o.] többek között a CO₂-palack származásának jelzése céljából helyezte is el a palackon annak forgalomba hozatalakor a védjeggyel ellátott címkét, nem egyértelmű, hogy ez döntő jelentőséggel bírhat-e e tekintetben.

A negyedik kérdés háttere

- 31 A Bíróság ítélkezési gyakorlata szerint az átcímkézést végző személynek olyan eszközöket kell alkalmaznia, amelyek a párhuzamos kereskedelmet megvalósíthatóvá teszik, ugyanakkor a védjegyoltalom konkrét tárgyának lehető legcsekélyebb sérelméhez vezetnek. Így ha az eredeti címkén szereplő állítások megfelelnek a rendeltetési országban hatályos címkézésre vonatkozó szabályoknak, ám e szabályok további információk megadását írják elő, nem szükséges levenni és újra felragasztani vagy kicserélni az eredeti címkéket. Ebben az esetben elegendő a szóban forgó palackok felmatricázása a kiegészítő információval (1997. november 11-i Loendersloot ítélet, C-349/95, EU:C:1997:530, 46. pont). Az állandó ítélkezési gyakorlat szerint továbbá a szükségességi feltétel ezzel szemben nem teljesül, ha a védjegy lecserélése kizárólag a párhuzamos importőr kereskedelmi előnyre való törekvésével magyarázható (1999. október 12-i Upjohn ítélet, C-379/97, EU:C:1999:494, 44. pont).
- 32 Az újratöltött CO₂-palackok megvételre kínálása során a fogyasztókat tájékoztatni kell a palackokat feltöltő vállalkozásról. A CO₂-palackon elhelyezett címke cseréjét a Bristol-Myers Squibb kritériumok alapján értékelve az eddigi ítélkezési gyakorlat alapján nem egyértelmű, hogy figyelembe vehető-e, és ha igen, milyen mértékben vehető figyelembe a jelen ügyben szóban forgó áruk rendeltetése annak megítélésakor, hogy teljesül-e a szükségesség [eredeti 17. o.] feltétele. A szóban forgó CO₂-palackokat többszöri újratöltésre és értékesítésre szánják, amely során károsodhat a palackokon elhelyezett eredeti címkék állapota. Értelmezésre szorul, hogy a védjegyjogosult által a palackon elhelyezett címke megsérülése vagy annak a palackról való leválása, illetve az a körülmény, hogy egy másik palacktöltő vállalkozás korábban már a saját címkéjére cserélte le az eredeti címkét, olyan körülménynek minősülhet-e, amely alapján a címke kicserélése vagy annak a palacktöltő vállalkozás címkéjére való lecserélése szükségesnek tekinthető az újratöltött palack forgalomba hozatalához.

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- 33 A Korkein oikeus (legfelsőbb bíróság), miután lehetőséget adott a feleknek az előzetes döntéshozatal iránti kérelem tartalmával kapcsolatos észrevételeik megtételére, úgy határozott, hogy a további eljárást felfüggeszti, és előzetes döntéshozatal céljából a következő kérdéseket terjeszti az Európai Unió Bírósága elé:

1) Akkor is alkalmazni kell-e a Bíróság ítélkezési gyakorlatában a párhuzamos importtal kapcsolatos ügyekben az átcsomagolással és újracímkézéssel kapcsolatban kialakított ún. Bristol-Myers Squibb kritériumokat és különösen az ún. szükségességi feltételt, ha a védjegyjogosult által vagy az ő hozzájárulásával valamely tagállamban forgalomba hozott áruknak az ugyanazon tagállamban történő újraértékesítést szolgáló átcsomagolásáról [eredeti 18. o.] vagy újracímkézéséről van szó?

2) Ha a védjegyjogosult a szén-dioxidot tartalmazó palackot annak forgalomba hozatalakor ellátta a palack címkéjén elhelyezett és a palack nyakára gravírozott védjegyével, akkor is alkalmazni kell-e a fent említett Bristol-Myers Squibb kritériumokat és különösen az ún. szükségességi feltételt, ha harmadik személy újraértékesítés céljából újratölti a palackot szén-dioxiddal, eltávolítja arról az eredeti címkét, és azt a saját megjelölésével ellátott címkére cseréli le, miközben a palack nyakán lévő gravírozáson továbbra is látható a palackot forgalomba hozó vállalkozás védjegye?

3) Képviselhető-e az az álláspont a fent ismertetett helyzetben, hogy a védjegyet tartalmazó címke eltávolítása és lecserélése főszabály szerint veszélyezteti a védjegynek a palack származását jelző funkcióját, vagy az átcsomagolás és az újracímkézés feltételeinek alkalmazhatósága szempontjából jelentősége van annak a körülménynek, hogy

– abból kell kiindulni, hogy a célcsoport arra a következtetésre jut, hogy a címke kizárólag a szén-dioxid származására (és ezáltal a palackot feltöltő vállalkozásra) utal; vagy

– abból kell kiindulni, hogy a célcsoport arra a következtetésre jut, hogy a címke legalábbis részben a palack származására is utal? [eredeti 19. o.]

4) A CO₂-palackok címkéjének eltávolítását és lecserélését a szükségesség feltétele alapján értékelve olyan [eredeti 20. o.] körülménynek minősülhet a védjegyjogosult által forgalomba hozott palackokon elhelyezett címkék véletlenszerű megsérülése vagy leválása, illetve azoknak egy korábbi palacktöltő vállalkozás általi eltávolítása és lecserélése, amely alapján a címkéknek a palacktöltő vállalkozás címkéjére történő rendszeres lecserélését szükségesnek kell tekinteni az újratöltött palackok forgalomba hozatalához?

[omissis]